

5. Cohesión y coherencia textual– Text cohesion and coherence

Índice de la Unidad 5:

5.1. Coherencia - Coherence

5.2. Cohesión - Cohesion

5.3. Conectores - Connectors

5.4. Clasificación - Classification

5.4.1. Subordinadas sustantivas - Subordinated noun phrases

5.4.2. Subordinadas adverbiales - Subordinated adverbial clauses

5.4.3. Subordinadas relativas - Subordinated relative clauses

5.4.4. Conjunciones coordinantes - Coordinating conjunctions

5.5. Funciones de los conectores - Functions of the connectors

Conclusión - Conclusion

Referencias bibliográficas - References

Objetivos – Objectives



Luego de esta unidad los estudiantes serán capaces de:

- Reconocer tanto la cohesión como la coherencia textual y sus características en un texto académico.
- Analizar tanto la cohesión como la coherencia textual y sus exponentes en el texto académico.

After this unit students will be able to:

- Recognize text cohesion as well as coherence and their characteristics in academic texts.
- Analyze text cohesion as well as coherence and their exponents in academic texts.

Introducción - Introduction

La comprensión lectora está estrechamente vinculada con las relaciones existentes entre los **conocimientos** previos del lector con respecto al tema que abordará a través de la lectura, su experiencia lectora en relación con el tipo de bibliografía que se dispone a leer y, además, con el grado de legibilidad que presenta el texto en cuanto a su coherencia y cohesión textual.

En primer lugar, cabe destacar que independientemente de que haya tenido contacto con la **bibliografía académica** sobre un tema determinado o no, el lector posee un bagaje de conocimientos que puede vincularse con las nociones desarrolladas por el texto que leerá. Esto significa que el lector hará uso de sus esquemas mentales sobre el tema para, desde allí, actualizar sus conocimientos ya sea reformulándolos, ampliándolos, profundizándolos o conectándolos con nuevos esquemas, como resultado de su comprensión. Si el lector no posee o no activa sus conocimientos previos sobre el tema abordado, será muy difícil que comprenda la información nueva.

En segundo lugar, el lector debe abordar la lectura de la **bibliografía académica** sin olvidar las características de la misma. Esto hace referencia a lo trabajado en las primeras dos unidades en donde se analizaron las publicaciones

académicas desde su **presentación, organización y contenidos**, pasando luego a caracterizar los diferentes **tipos textuales** que aparecen con mayor frecuencia en las publicaciones de las ciencias empresariales, tanto a nivel de formación como a nivel profesional. Saber dónde y qué tipo de información se encuentra en diferentes publicaciones de corte académico ayuda al lector a focalizarse en lo que necesita y a comprender mejor lo que lee.

En tercer lugar, cuando se habla de legibilidad de un texto, lo que se está indicando es la **forma** y el **grado** de claridad en que la información fluye a lo largo del mismo. Así, el fluir de la información logra que las **ideas se conecten** tanto desde el punto de vista del significado general del tema en relación con un contexto establecido, como desde los elementos lingüísticos utilizados para que las oraciones se articulen entre sí y formen párrafos con sentido. Estas dos formas de vinculación de las ideas a lo largo de un texto es lo que se denomina **coherencia y cohesión**.

Leer con atención – Pay attention!



Es importante destacar que todo texto está dominado por un **sentido general** y una **estructuración de ideas** -también general- que puede detectarse a través de una lectura estratégica. Es decir, el lector deberá emplear las **estrategias lectoras** que se focalicen en aquellos elementos textuales claves para la determinación tanto de la **coherencia** como de la **cohesión** a lo largo de la publicación abordada. Esta identificación de elementos claves de coherencia y cohesión redundará en una mejor comprensión del texto.

Para ello, en la presente unidad se comenzará por definir ambas nociones: **coherencia y cohesión** textual. Luego, se definirán y analizarán los conectores, esto es, los elementos centrales de la cohesión que aportan en gran medida a la coherencia del texto y su uso en los diferentes contextos de escritura y lectura. Finalmente, se abordará la clasificación de los conectores según su función dentro del texto.

En definitiva, la coherencia y cohesión textual constituyen elementos de gran relevancia para la comprensión lectora ya que determinan que la información fluya adecuadamente de forma tal que resulte comprensible al estudiante o al profesional de una disciplina. De ahí que, a pesar de ser elementos de menor centralidad en cuanto a su presencia en las oraciones, son de vital importancia para lograr comprender el sentido general del texto y, de esa forma, poder ser asimilado por los esquemas de conocimiento del lector.

5.1. Coherencia - Coherence

Al abordar un **texto**, el **lector** tiene una idea más o menos ajustada sobre el **tema** que va a leer. Sobre dicha idea, el **lector** formula **hipótesis de contenidos** que irá corroborando o rechazando a medida que avanza en la **lectura**. Es decir, al abordar un **texto** los **lectores** intentan comprenderlo con base en lo que ya conocen sobre el tema, más el sentido que el **texto**, a través del entramado de frases y oraciones, va transmitiendo.

Entonces, el **sentido** del **texto** estará dado por las relaciones que el lector establece entre las **frases** u **oraciones** que lee. Así, el grado de **interconexión** entre las **frases** u **oraciones** de un **texto** se denomina **coherencia textual**. Se dice, además, que la **coherencia** del texto implica dos dimensiones: una **dimensión temática** y una **dimensión retórica**.



retórica

Retórica 1. f. Arte de bien decir, de dar al lenguaje escrito o hablado eficacia bastante para deleitar, persuadir o conmover.

2. f. Teoría de la composición literaria y de la expresión hablada.

(Real Academia Española: <www.rae.es>)

La **coherencia temática**, como lo expresa su nombre, tiene que ver con aquellos ítems del **vocabulario** que se relacionan con el **tema** central del **texto**. Lo que llamamos **red léxica**, es decir, el **entramado temático** que se construye a través de los **conceptos** centrales vinculados, en el caso de la **bibliografía académica**, el **vocabulario técnico** de la disciplina o campo de estudio en particular y aquellos **términos referenciales** o palabras que, sin ser técnicas, reemplazan o se refieren al **vocabulario técnico** para evitar reiteraciones innecesarias o redundancias.

Si bien esta noción está estrechamente vinculada con la **cohesión lexical**, va más allá puesto que en un **párrafo** podría haber un cúmulo de **palabras relacionadas** y, sin embargo, resultar ser incoherente o sin sentido. En definitiva, la **coherencia temática** se relaciona con el **sentido general** establecido por el entramado de **palabras claves** y sus **derivaciones**.

Por otro lado, la **coherencia retórica** se expresa mediante la correspondencia entre las **funciones** de cada oración a lo largo de un texto. Es decir, si se **define** un concepto, lo más probable es que se **ejemplifique**, que se **caracterice**, que se **exprese su origen** o **desarrollo** a través del tiempo, que se lo **compare** con otro concepto. Las oraciones o párrafos que cumplen dichas funciones irán conformando la **coherencia retórica** del texto.

Leer con atención – Pay attention!



La **coherencia temática** y la **coherencia retórica** son dos caras de la misma moneda, se complementan una con otra para formar la **coherencia general**. Esta **coherencia general** es la que el **lector** debe identificar y rescatar para poder comprender el **texto**. La **coherencia general**, entonces, tiene que ver con el **sentido** que el lector le encuentra al **texto** y la ausencia de **contradicción** entre los esquemas de conocimiento que se activan durante la lectura.

Ejemplo - Example



A continuación se muestra un párrafo coherente. El tema se mantiene a lo largo del párrafo y las oraciones se suceden en forma coherente para mostrar el tipo de enfoque administrativo que refleja la gestión del conocimiento y su relación con las tecnologías de la información.



Text of example

From this definition, it should be clear that Knowledge Management is fundamentally about a systematic approach to managing intellectual assets and other information in a way that provides the company with a competitive advantage. Knowledge Management is a business optimization strategy, and not limited to a particular technology or source of information. In most cases, a wide variety of information technologies play a key role in a KM initiative, simply because of the savings in time and effort they provide over manual operations.

La imagen muestra un párrafo de un libro de gestión del conocimiento.
Fuente: Bergeron, B. (2003), *Essentials of Knowledge Management*, Wiley, New Jersey.

Sin embargo, si se cambian algunas palabras claves a lo largo del párrafo, se vuelve incoherente.

Así quedaría, por ejemplo, con cambios realizados tanto en palabras de contenido como de forma:

"From this definition, it should be confusing that Knowledge Management is fundamentally about a non-systematic approach to managing personal assets and other belongings in a way that provides the company with a competitive disadvantage. Knowledge management is a market optimization business, and limited to a general technology or source of communication. In most cases, a wide variety of manufacturing technologies play a subsidiary role in a KM initiative, simply because of wasting time and money they provide for manual operations"

5.2. Cohesión - Cohesion

El otro punto significativo para analizar es el de la **cohesión**. La **cohesión** tiene que ver con **elementos lingüísticos** que causan que el texto fluya suavemente de **oración en oración** y de **párrafo en párrafo** facilitando la lectura y la comprensión.

En otras palabras, existen **elementos lingüísticos** (palabras y frases) que conectan la **información** dentro de una misma **oración**, entre **oraciones** y entre **párrafos** aportando, de esta forma, a la **coherencia** general del **texto**. Así, se puede sostener que todo texto **coherente** es naturalmente **cohesivo**. Sin embargo, no todo texto **cohesivo** es **coherente**.

Ejemplo - Example



El siguiente **párrafo** muestra el fluir de la información de **oración en oración** para lograr un texto **cohesivo** y **coherente**. Si se le sacan los **conectores** tendremos un **cúmulo de oraciones** gramaticalmente correctas y, tal vez, **coherentes** como individualidades, pero el texto no fluirá de la forma en que lo hace a través de las relaciones establecidas por los **conectores**. Estas relaciones configuran la **coherencia general** del texto y son fundamentales para lograr una comprensión más profunda de la información provista.



Text of example

Despite the many news stories that appeared between 2000 and 2002 proclaiming the death of electronic commerce, the growth in online B2C sales actually had continued through that period, although at a slower pace than during the boom years of the late 1990s. Thus, the "bust" that was so widely reported in the media was really more of a slow-down than a collapse. After four years of doubling or tripling every year, growth in online sales slowed to an annual rate of 20 to 30 percent starting in 2001. This growth rate continued through the recession of 2008-2009. Although the recession devastated many traditional retailers, online sales continued to grow during that period. Most experts expect to see a sustained growth rate of 10 to 20 percent through the next three years.

La imagen muestra un párrafo de un libro académico sobre comercio electrónico. Fuente: Schneider, G. (2010), *Electronic Commerce*, Course Technology Cengage Learning, Boston.

A continuación se quitan los conectores del párrafo precedente y, si bien la información es sustancialmente la misma, la facilidad de lectura que ofrecía el fluir del texto cohesivo y la comprensión profunda que se logra con el aporte de los conectores queda incompleta.

"Many news stories appeared between 2000 and 2002".

"Many news stories proclaimed the death of electronic commerce."

"The growth in online B2C sales actually had continued through that period at a slower pace than during the boom years of the late 1990s."

"The bust was so widely reported in the media."

"The bust was really more of a slowdown to an annual rate of 20 to 30 percent starting in 2001."

"The growth rate continued through the recession of 2008-2009".

"The recession devastated many traditional retailers".

"On line sales continued to grow during that period".

"Most experts expect to see a sustained growth rate of 10 to 20 percent through the next three years."

Como se mencionó, la **cohesión** está dada por distintos **elementos lingüísticos** (palabras o frases). Algunos de esos elementos se analizarán y ejemplificarán en la presente unidad y otros se incorporarán en la unidad 6.

Los **elementos lingüísticos** a desarrollarse en la presente unidad son los **conectores**, también llamados **conjunciones**. En cuanto a su uso, los **conectores** o **conjunciones** se establecen como elementos de unión o relación entre otros dos **elementos discursivos**. Es decir, en este tipo de construcción existen indefectiblemente dos **segmentos discursivos** y el elemento o **marcador discursivo** que los une.

5.3. Conectores – Connectors

Cuando se desea transmitir una **idea** demasiado compleja o detallada surge la necesidad de **unir** dos o más **oraciones** para que la **idea** pueda expresarse con mayor claridad. Esta **unión** se realiza mediante el uso de palabras llamadas **conectores** o **conjunciones**.

Los **conectores** pueden ser de diversas clases dependiendo del tipo de **relación** que establecen entre una **oración** y otra. Además, esta forma gramatical no solamente es aplicable a **afirmaciones** o **negaciones**, sino que tanto las **preguntas** como las **órdenes** también pueden expresarse mediante varias **oraciones** unidas por **conectores** o **conjunciones**.

Hay dos formas para realizar **uniones** entre oraciones o partes de oraciones. Una es mediante el empleo de una **oración principal** y el agregado de otras oraciones **subordinadas** a la primera. Y la otra, simplemente **unir** las oraciones de forma **sucesiva**, es decir, una después de la otra. En el primer caso, los elementos de relación se denominan **conjunciones subordinantes** y, en el segundo, **conjunciones coordinantes**.

Ejemplo - Example



- The manager called *because* he wanted me to help him.
- The manager did not like the candidate *who* applied last week.
- The manager has no right to keep employees off the company *unless* they are doing damage.
- *When* the manager had gone, the staff relaxed.
- The manager is an old man *and* he is ill.
- The manager has most of the power *but* he does not use it correctly.
- What will the staff do *if* the manager does not come?
- *If* the manager is ambitious, do not try to hold him back.

5.4. Clasificación – Classification

Como se mencionó en el apartado anterior los **conectores** o **conjunciones** se pueden clasificar en dos grandes grupos: las **conjunciones subordinantes** y las **conjunciones coordinantes**.

Leer con atención – Pay attention!



Las **conjunciones subordinantes** se utilizan para agregar a la **oración principal** una **cláusula** u **oración** cuya finalidad es desarrollar un aspecto de lo que se está diciendo. Las **conjunciones subordinantes** pueden encontrarse al comienzo de la **oración principal** o a lo largo de la misma y pueden aparecer también en las **preguntas** y en el **modo imperativo**.

Ejemplo - Example



- *When* economy declines, most human activities are altered in some way.
- Economy alters most human activities *although* many people do not accept it.
- How long is it *since* the economy has actually started to decline?
- *Before* you apply to the job, know the working conditions.

Hay tres tipos principales de **oraciones subordinadas**. Las oraciones subordinadas **sustantivas**, **adverbiales** y las **relativas**. Además, hay **oraciones subordinadas** utilizadas para contar lo que ha dicho otra persona. En otras palabras, existe una amplia variedad de **conectores** o **conjunciones** para cada uno de esos tipos de **oraciones subordinadas**.

5.4.1. Subordinadas sustantivas - Subordinated noun phrases

Las oraciones subordinadas sustantivas son aquellas que poseen una oración subordinada en el lugar donde una oración simple tendría un sustantivo. Es decir, en posición de sujeto, complemento, objeto directo o indirecto. Las oraciones subordinadas sustantivas están, la mayoría de la veces, encabezadas por la conjunción "que".

Ejemplo - Example



- The manager knows *that* his employees will work hard.
- What the manager really needs is a good group of employees.

Actividad – Activity Nº 1



- Identificar y analizar las oraciones subordinadas en el párrafo de la imagen que sigue a continuación.
- Escribir el equivalente en castellano.

Text of activity 1

Despite the many news stories that appeared between 2000 and 2002 proclaiming the death of electronic commerce, the growth in online B2C sales actually had continued through that period, although at a slower pace than during the boom years of the late 1990s. Thus, the "bust" that was so widely reported in the media was really more of a slow-down than a collapse. After four years of doubling or tripling every year, growth in online sales slowed to an annual rate of 20 to 30 percent starting in 2001. This growth rate continued through the recession of 2008–2009. Although the recession devastated many traditional retailers, online sales continued to grow during that period. Most experts expect to see a sustained growth rate of 10 to 20 percent through the next three years.

La imagen muestra un párrafo de un libro académico sobre comercio electrónico.

Fuente: Schneider, G. (2010), *Electronic Commerce*, Course Technology Cengage Learning, Boston.

Para ampliar - To broaden your knowledge



En este punto es importante realizar un repaso sobre frases, oraciones y subordinación. Es decir, retomar puntos claves ya trabajados para integrar los nuevos conocimientos de la presente unidad.



Recurso audiovisual – Audiovisual resource

En el siguiente vínculo se encuentra información de repaso sobre frases, oraciones y subordinación.



<www.youtube.com>

5.4.2. Subordinadas adverbiales - Subordinated adverbial clauses

Las oraciones **subordinadas adverbiales** son aquellas que ocupan el lugar de una **frase adverbial** en la **oración principal**. La posición habitual de la **oración subordinada adverbial** es justo a continuación de la **oración principal** aunque la mayoría de las **oraciones adverbiales** también pueden colocarse al inicio de la **oración principal**.

Hay al menos ocho tipos de **oraciones subordinadas adverbiales**. A continuación se presenta una tabla con las **funciones** principales que cubren las **oraciones subordinadas adverbiales**, los **conectores subordinantes** que marcan cada una de dichas **funciones** y algunos **ejemplos** que ilustran este tipo de oraciones.

Subordinada adverbial	Exponentes	Ejemplos
		This new project will result efficient unless the manager opposes it.
Condicional	If (si), unless (a menos que), provided that, providing that (siempre que, siempre y cuando), as long as, so long as (en la medida que, en tanto que), even if (aun cuando), whether...or (si... o, ya sea que..o).	<p>The company was ready to open provided that it might have one year tax free operations.</p> <p>What will the staff do if the company closes?</p> <p>Whether the manager opposes or not, the staff will ask for a pay rise.</p> <p>There was an accident in the factory while I was working there.</p> <p>The manager is so happy since he left his post.</p>
Tiempo	When (cuando), before (antes), as (a medida que), after (después), since (desde), while (mientras), until (hasta), as soon as (tan pronto como), every time (cada vez), whenever (cuando quiera que), the last/ next time (la última/primera vez que).	<p>The manager will work until his death.</p> <p>Before you leave, do your job.</p> <p>As soon as the company opened, it was successful.</p> <p>When was the last time you visited the factory?</p>
Propósito	To (para), in order to/ that, so that (para, para que), so (para que), so as to (para que).	<p>This manager never explains the tasks to the new staff so that they take their own initiatives.</p> <p>The staff asked the manager permission to have a break.</p>

Razón	Because, as, since (porque, ya que, como), in case, just in case (en caso de, por si acaso).	The company is exporting its products abroad because there is no local market for them.
Lugar	Where (donde), wherever (donde quiera), everywhere (en todos lados).	The manager will be there just in case the staff needs him. The government has removed imports barriers only where it was necessary.
Resultado	So that (de tal forma que), so (de ahí que), and so (y por ello), such...that (tan...que...).	<p>Wherever it is, it must be fine.</p> <p>Some changes were done so that the machine works better now.</p> <p>The change was so good that everyone benefited from it.</p> <p>Although the manager had opposed the new project, the company implemented it with great success.</p>
Concesión	Although, though(aunque), while (mientras que), despite (a pesar de), whereas (mientras), even if (aun cuando), even if (aun si), in spite of (en vez de), except that (excepto que).	<p>The manager will resign even if the staff responds favourably.</p> <p>In spite of asking for a grant, the company decided to close.</p>
Modo	As, like (como), the way (en la forma en que), as if, as though (como si), just as (justo como), much as (mucho como).	<p>He is good while you are not.</p> <p>He manages the company just as his ancestors did.</p> <p>The manager followed the instructions the way he had been told by the directors.</p> <p>It works like a human being.</p>



En el siguiente texto

- Buscar tres ejemplos de oraciones subordinadas adverbiales.
- Clasificarlas y escribir en castellano la idea que transmiten.

Text of activity 2

Durkheim considered socialism and even communism to be expressions of concern about this social malaise, but not solutions. They were not solutions because they either demanded an overwhelming state power (socialism) or eliminated any institution, such as the state, that could ensure the moral solidarity of the society (communism).

Sociology, in contrast, was part of the solution to the malaise. Sociology examined society scientifically. In doing so, it was able to pinpoint social pathologies as well as offer solutions to policymakers and politicians. Thus, Durkheim's sociology was functional as well as ethical.

Durkheim understood society as an objective reality in which specialized functions contributed to the stability and harmony of the whole. In a *modern, industrial, capitalist society*, stability and order were essential. However, harmony could only be attained with the protection of individual rights. Consequently, any solutions to the disruptions facing such a society could not be simply functional—as in a restoration of order—but must also address the need for radical reforms.

Despite the *conservative* label that has been attached to Durkheim, his analyses of the profound changes affecting modern societies have a *radical* cast. This radical element in Durkheim's work is often overlooked, especially in the work of twentieth-century functionalists. Although much of the functionalist work, especially in American sociology, claims descent from Durkheim, it is generally purged of Durkheim's "critical analysis of modern social pathology" (Gane, 1992:5).

We have discussed Durkheim's work in some detail largely because it has been a central referent for much of twentieth-century Western sociology. It was particularly important to the mid-twentieth-century structural-functionalist school, as you will see in Chapter 14. His influence also extends beyond sociology into anthropology, history, criminology, and linguistics.

La imagen muestra cuatro párrafos de un libro de sociología. Fuente: Adams, B. (2001), *Sociological Theory*, Pine Forge Press, London.

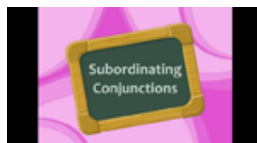
Para ampliar - To broaden your knowledge



Para escuchar una explicación en inglés sobre los conectores subordinantes se adjunta el siguiente video. Prestar especial atención a los tipos de oraciones subordinadas que presenta.



Recurso audiovisual – Audiovisual resource



<www.youtube.com>

5.4.3. Subordinadas relativas - Subordinated relative clauses

Leer con atención – Pay attention!



Cuando en una **oración** se menciona a alguien o algo y se desea proveer más información sobre esa persona, cosa, lugar o situación, una forma de hacerlo es a través de una **oración subordinada relativa**.

Las **oraciones subordinadas relativas** tienen una función similar a la de los **adjetivos** y se colocan inmediatamente después del **sustantivo** que menciona a la persona, cosa, lugar o situación sobre la que se está hablando. Muchas **oraciones subordinadas relativas** poseen un **pronombre relativo** como **sujeto** u **objeto** del verbo de la **oración subordinada relativa** a la que pertenecen.

Los **pronombres relativos** más comunes en inglés son: *that, which, who, whom, whose*. Una particularidad importante de los **pronombres relativos** es que carecen de género y número. Esta característica se debe tener en cuenta cuando se provee el equivalente de la frase en la que se encuentra, ya que se deberá adecuar al **género** y **número** del **sustantivo** con el que se relaciona o al que se refiere.

Otros **pronombres relativos** habituales son: *where, when, y why* para encabezar **oraciones subordinadas relativas**, cuando las referencias son lugares, momentos, períodos de tiempo y las causas o las razones de lo que se está hablando.

Ejemplo - Example



- The most important source of income *that* has been identified is provided by tourism.
- The book *which* you recommended to me was very interesting.
- The manager *who* interviewed me yesterday was really friendly.
- That company was *where* I found my new job.

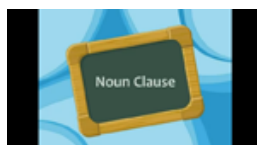
Para ampliar - To broaden your knowledge



A continuación se presenta un video para repasar el tema **subordinación**:



Recurso audiovisual – Audiovisual resource



www.youtube.com

Actividad – Activity Nº 3



- a. Identificar las oraciones subordinadas relativas en el texto que se presenta a continuación.
- b. Escribirlas en castellano.

Text of activity 3

Starbucks does not treat its part-time employees any differently from its full-time employees; all receive the same access to numerous benefits, which even includes a free pound of coffee every week.¹²

Job sharing (sometimes referred to as *work sharing*) is an arrangement whereby two people share one full-time position. One job sharer may work from 8 a.m. to noon, and the other may work from 1 to 5 p.m., or they may alternate workdays. Dr. Jennifer Stahl and Dr. Suzy McNulty, two pediatricians in California, recently established their own practice where they can share their work. Dr. Stahl and Dr. McNulty each work two-and-a-half days a week doing clinical duties, and while one of them is working, the other remains on-call in case of an emergency. Any additional paperwork is done when they are not busy with their children, usually in the evenings from home or during a child's practice. They divide the management-related work based on their individual skills: Dr. Stahl handles accounting and marketing, whereas Dr. McNulty takes care of human resources and information technology. Not only do they share their job, but their employees share jobs with each other. This way, everyone has more time to spend with their families.¹³ Job sharing combines the security of a full-time position with the flexibility of a part-time job. For firms, job sharing provides a unique opportunity to attract highly skilled employees who might not be available on a full-time basis. In addition, companies can save on expenses by reducing the cost of benefits and avoiding the disruptions of employee turnover. For employees, opting for the flexibility of job sharing may mean giving up some of the benefits received for full-time work. In addition, job sharing is difficult if tasks are not easily divisible or if two people do not work or communicate well with one another.

Esta imagen muestra algunos párrafos de un libro sobre negocios. Fuente: Pride, W. y otros (2012), "Business", South-Western Cengage Learning, Mason.

5.4.4. Conjunciones coordinantes - Coordinating conjunctions

Leer con atención – Pay attention!



Ahora bien, en el caso que se deseen expresar dos o más **oraciones** juntas sobre un tema determinado y estas resultan ser de **igual importancia**, usualmente se unen con **conjunciones coordinantes**. Las **conjunciones coordinantes** más frecuentes son: *and, nor, or, but, for, yet* y *so*.

La **conjunción coordinante** "and" se utiliza en diferentes ocasiones. Por ejemplo, se utiliza "and" para unir dos oraciones con el mismo sujeto; para indicar simultaneidad entre dos acciones; para indicar dos hechos relacionados; para unir dos oraciones negativas; para unir dos verbos intransitivos, o enfatizar la reiteración de un verbo, entre otras situaciones.

Las **conjunciones coordinantes** "but" y "yet" se emplean principalmente para agregar un hecho en contraste con el que se estableció en una oración anterior. Las **conjunciones coordinantes** "or" y "nor" se usan para unir oraciones que comparten el sujeto y los auxiliares. Y, la **conjunción coordinante** "for" indica razón mientras que "so" indica simultaneidad temporal.

Ejemplo - Example



- Managers **and** directors discuss a pay rise for employees.
- Managers must be free to develop their ideas **and** to implement changes in their sectors.
- Managers **or** directors can show the differences between traditional companies and technology companies.
- The company directors are considering selling all **or** part of the business.
- The manager reappeared a few minutes after the meeting looking embarrassed **yet** appearing otherwise calm.
- The manager can be part of the problem, **or** he can be part of the solution.
- The manager has abandoned his post, **for** no staff member remains to follow him.

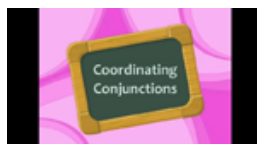
Para ampliar - To broaden your knowledge



Como forma de repaso y para conocer un poco más sobre los conectores coordinantes se sugiere ver y analizar el recurso que se agrega a continuación.



Recurso audiovisual – Audiovisual resource



<www.youtube.com>

Actividad – Activity N° 4



En el siguiente texto identificar los conectores coordinantes, indicando en cada caso la noción que refleja.

Text of activity 4

So-called knowledge organizations—corporations that take a systematic approach to capturing this information—transform employees and managers to knowledge workers, regardless of their actual job titles or duties. But even the best knowledge organizations don't treat every employee as a knowledge worker.

The typical knowledge worker in corporate America works in marketing, intellectual property, engineering, programming, and other occupations that involve more thought than physical labor. For example, artists in the marketing division who produce the media files are typically considered knowledge workers, as media can constitute the intellectual capital of a company, whether the company is a knowledge organization or not. Knowledge workers typically add to the value of the corporation by contributing to the corporate knowledge assets, by documenting problems solving activities, by reporting best practices, and by disseminating information in newsletters, online, and in other publications. In each case, the knowledge worker is either the conduit for or the source of the information.

Customer support representatives are commonly considered knowledge workers because they work with information from customers through direct contact; through interactions through the phone, e-mail, or traditional mail; or through directly observing customer activity in a retail setting. Managers at all levels can be considered knowledge workers if they are involved in creating new revenues from existing knowledge by reformatting and repackaging information in existing markets or introducing existing products into new markets.

La imagen muestra algunos párrafos de un libro de gestión del conocimiento.

Fuente: Bergeron, B. (2003), *Essentials of Knowledge Management*, Wiley, New Jersey.

5.5. Funciones de los conectores -Functions of connectors

Finalmente, existe un grupo de **conectores** de distinta índole que se clasifican por el tipo de **relación** existente entre las oraciones que vinculan, ya sean **subordinadas** o **coordinadas**.

A continuación se provee una tabla con los **conectores** más frecuentes en la **bibliografía académica**, algunos de sus **exponentes** y las **funciones** que cumplen o el tipo de **relación** que establecen entre las **oraciones** que vinculan con **ejemplos** que ilustran algunos de ellos.

Función	Exponentes	Ejemplos
Comentario relacionado, información de refuerzo	Also (también), as well (también), besides (además), at the same time (al mismo tiempo), furthermore (además), moreover (además), on top of that (como si esto fuera poco), too (también).	This project will result efficient. It will also provide a good solution for the manager.
		The company was ready to open. It was ready to launch the new product, as well .
		The manager resigned. And, at the same time , the whole staff went on strike.
Paralelismo	Again (nuevamente, similarly (similarmente), likewise (del mismo modo), equally (igualmente), in the same way (del mismo modo).	The manager opposes the staff. And he opposes the directors, too .
		Workers will use all their experience in their jobs. Similarly , managers will apply their knowledge in their way of leading staff.
Contraste o alternativa	However (sin embargo), conversely (por el contrario), though (aunque) nevertheless (no obstante), even so (aún así), instead (en vez).	New staff will accept the manager's directions in the same way new managers will respond to director's orders.
		Wages will be risen. However , the staff will be asked to work overtime.
Resultado	So (entonces), therefore (por lo tanto), thus (así), consequently (en consecuencia), accordingly (por consiguiente).	You can choose the working hours for this job. But it is better if the manager chooses them instead .
		The manager resigned. So , all his staff did not know what to do.
Secuencia	Afterwards (luego), earlier (antes), next (luego), first (en primer lugar), finally (finalmente), presently (en la actualidad).	The company closed this summer. Therefore , many people were left unemployed.
		This year has been very positive for the company. First , sales rose 15%. Then , the new products launched were very successful. Finally , the government allowed the

Indicar cambio de tema

Actually (realmente), anyhow (como sea), by the way (por cierto), well (bien).

company to export its goods.

Pay rise is a very important topic. **Actually**, the most important thing now is continuing analyzing our budget to decide on the final amount devoted to salaries.

Focalización en un tema

Mainly, mostly, chiefly (principalmente), particularly (particularmente) specifically (específicamente).

Pay rise is a very important topic. **Particularly**, the salaries devoted to employees whose living standards are not so good. That is to say, **mostly** people who are nearly poor.

Para ampliar - To broaden your knowledge



Se sugiere acceder al siguiente recurso para repasar los temas relacionados con conectores:



Recurso audiovisual – Audiovisual resource



<www.youtube.com>

Actividad – Activity N° 5



Identificar los conectores a lo largo del siguiente texto, analizarlos y escribir las ideas que conectan en castellano.

Text of activity 5

Briefly, when we do not know the population mean, we must use the sample mean as an estimate. But the sample mean will probably differ from the population mean. Whenever we use a number *other than* the actual mean to calculate the variance, we will end up with a *larger* variance, and therefore a larger standard deviation, than if we had used the actual mean. This will be true regardless of whether the number we use in our formula is smaller or larger than our actual mean. Because the sample mean usually differs from the population mean, the variance and standard deviation that we calculate using the sample mean will probably be smaller than it would have been had we used the population mean. Therefore, when we use the sample mean to generate an *estimate* of the population variance or standard deviation, we will actually *underestimate* the size of the true variance in the population because if we had used the population mean in place of the sample mean, we would have created a larger sum of squared deviations, and a larger variance and standard deviation. To adjust for this underestimation, we use $n - 1$ in the denominator of our sample formulas. Smaller denominators produce larger overall variance and standard deviation statistics, which will be more

La imagen muestra parte de un texto académico sobre estadística.

Fuente: Urdan, T. (2010), *Statistics in Plain English*, Routledge, New York.

Para reflexionar - Have you thought about...?



Como se ha tratado de mostrar hasta el momento, la claridad de un texto se logra a través de su **coherencia** y **cohesión**. Estas dependen, mayoritariamente de la organización del texto además de la apropiada y adecuada elección del vocabulario y el registro en el que se desarrolle.

Por otro lado, la organización depende de la forma en que los párrafos se relacionen entre sí. Y de cómo las oraciones de un **párrafo** se relacionan unas con otras; cómo las ideas y frases de cada oración se vinculan o conectan y, finalmente, de la forma en que las palabras dentro de cada oración se ordenan y combinan. En definitiva, la forma en que los distintos elementos del texto se relacionan entre sí dará como resultado su **cohesión** y, en consecuencia, su **coherencia**.

Para ampliar - To broaden your knowledge



Para ampliar los contenidos básicos de esta unidad respecto a la coherencia y la cohesión textual se presenta el siguiente video.



Recurso audiovisual – Audiovisual resource



<www.youtube.com>

Conclusión - Conclusion

En esta unidad se abordó el tema de la **coherencia** y la **cohesión** textual. Para ello se llevó a cabo un análisis detallado de los **conectores** teniendo en cuenta que estos ayudan a hilar las ideas de cada **párrafo** de cualquier texto perteneciente a la **bibliografía académica** que desea transmitir.

Se mostró a lo largo de esta unidad que, mediante el uso de los **conectores**, el texto adquiere la fluidez necesaria para que el lector pueda construir sus conocimientos con base en lo ya conocido y vaya asimilando los nuevos conocimientos a sus esquemas preexistentes, como así también desarrollando nuevos esquemas.

Además, se especificó que los **conectores** pueden ser de diferente naturaleza. Algunos de ellos unen o vinculan párrafos entre sí. Otros, conectan oraciones completas o partes de oraciones. Y otros, vinculan más de una idea dentro de una misma oración. Todo esto resulta en lo que se denomina **cohesión** textual, es decir, unión o vinculación de fragmentos del discurso que lleva a que el mismo sea comprensible como un todo, más que como una suma de elementos aislados.

En definitiva, es importante tener en cuenta la diversidad de los conectores como componentes discursivos importantes.

- Componentes que conforman la estructura lógica, coherente y cohesiva del texto.
- Componentes que le otorgan fluidez al discurso haciéndolo comprensible.
- Componentes que transmiten distintas nociones y, por ende cumplen distintas funciones dentro del texto en el que aparecen.

En la **bibliografía académica**, al igual que en la mayoría de los textos, los conectores hilvanan las ideas principales a las subsidiarias. Enlazan la oración tópica con las oraciones que ejemplifican y avalan, profundizan o se contraponen a la **oración tópica** entre otras funciones. Entonces, tener en claro los elementos conectivos más frecuentes en el discurso académico y sus funciones dentro del texto redundará en una mayor precisión al leer.

Referencias bibliográficas - References

Binton, L. y otros. (2010), *The linguistic structure of modern English*, John Benjamins Publishing Company, Philadelphia.

Collins Cobuild. (1999), *English Grammar*, Harper-Collins Publishers, London.

Cowan, R. (2008), *The Teacher's Grammar of English: A Course Book and Reference Guide*, Cambridge University Press, New York.

Gonzalez Picado, J. (1999), *Curso fundamental de gramática castellana*, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José.

Marimón Llorca, C. (2008), *Análisis de textos en Español: teoría y práctica*, Universidad de Alicante, San Vicente del Raspeig.

Vázquez, G. (2001), *Guía didáctica del discurso académico escrito*, Editorial Edinumen, Madrid.